Maria Deschamps

106 A rue de Moulignon
77860 QUINCY-VOISINS, FRANCE
Tél. fixe : +33(0)160046673
Tél. portable : +33(0)666440411
Courriel : mkodiaks@live.fr
mdtraduction@qv77.fr

- ***Traduction spécialisée dans les domaines scientifiques, médicaux, pharmaceutiques, agroalimentaires, techniques et juridiques***
- ***Correction – Révision***
- ***Terminologie***

Combinaisons linguistiques :
Français > Russe
Russe > Français
Anglais > Russe

FORMATION

Années	Diplômes/Titres obtenus
2008	Diplôme de Doctorat Vétérinaire (Université de Paris XII)
2006	Diplôme d'études fondamentales vétérinaires (École Nationale Vétérinaire d'Alfort)
1988	Diplôme de l'Université d'État en Russie : qualification de biologiste, professeur de biologie et de chimie

PARCOURS PROFESSIONNEL

Années	Activité de traduction	Autres activités
2007 à ce jour	Traductrice indépendante : traduction de textes de nature scientifique (biologie, chimie), médicale, pharmaceutique, vétérinaire, agro-alimentaire, technique et juridique, de communiqués de presse, de sites Internet, d'articles scientifiques, de rapports techniques et autres.	Thèse de doctorat vétérinaire soutenue le 17.01.2008
1995 - 2002	Traductrice à temps partiel dans le groupe scientifique à Moscou (traduction d'articles et de comptes-rendus scientifiques).	Professeur de biologie au lycée (Moscou)
1989-1995	Traductrice à temps partiel, ALL-RUSSIAN INSTITUTE of Scientific and technical information of Russian Academy of Sciences.	Assistante-chef, Université d'État de Moscou

OUTILS : TRADOS STUDIO 2021, MICROSOFT OFFICE